

*awisio*TM
Visual Sound Technologies

DEU
FRA



BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI

„WS-524“

Funk-Audio-Set:
USB-Soundkarte und 2,4-GHz-Empfänger

Kit Audio Sans-Fil:
Carte son USB et Récepteur 2,4 GHz

PX-8577-675



„WS-524“

Funk-Audio-Set:
USB-Soundkarte und 2,4-GHz-Empfänger

Kit Audio Sans-Fil:
Carte son USB et Récepteur 2,4 GHz

INHALTSVERZEICHNIS

Ihr neues Funk-Audio-Set	7
Lieferumfang	7
Wichtige Hinweise zu Beginn	8
Sicherheit & Gewährleistung.....	8
Entsorgung.....	9
Produktdetails	10
USB-Dongle.....	10
Empfänger.....	11
Verwendung	12
Lösungen möglicher Probleme	14
Lösungen von Problemen beim Anschluss von USB-Geräten.....	15
Technische Daten	17
Konformitätserklärung	18

SOMMAIRE

Votre nouveau kit audio sans fil	23
Contenu	23
Consignes préalables	24
Consignes de sécurité	24
Conseils importants concernant le recyclage.....	25
Description du produit.....	26
Dongle USB	26
Récepteur.....	27
Utilisation	28
Dépannage	30
Dépannage des périphériques branchés en USB	31
Caractéristiques techniques.....	33
Déclaration de conformité.....	34



IHR NEUES FUNK-AUDIO-SET

Sehr geehrte Kunden,

vielen Dank für den Kauf dieses Funk-Audio-Sets. Erleben Sie Ihre Lieblings-Musik auch ohne lästige Kabel.

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung und befolgen Sie die Hinweise und Tipps, damit Sie dieses Audio-Set optimal nutzen können.

Lieferumfang

- USB-Dongle
- Netzteil
- Empfänger
- Halteschlaufe
- Batterie des Typs AAA (Micro)
- Bedienungsanleitung

DEU

IHR NEUES FUNK-AUDIO-SET

WICHTIGE HINWEISE ZU BEGINN

Sicherheit & Gewährleistung

- Diese Bedienungsanleitung dient dazu, Sie mit der Funktionsweise dieses Produktes vertraut zu machen. Bewahren Sie die Anleitung daher stets gut auf, damit Sie jederzeit darauf zugreifen können.
- Sie erhalten bei Kauf dieses Produktes zwei Jahre Gewährleistung auf Defekt bei sachgemäßem Gebrauch. Bitte beachten Sie auch die allgemeinen Geschäftsbedingungen!
- Bitte verwenden Sie das Produkt nur in seiner bestimmungsgemäßen Art und Weise. Eine anderweitige Verwendung führt eventuell zu Beschädigungen am Produkt oder in der Umgebung des Produktes.
- Ein Umbauen oder Verändern des Produktes beeinträchtigt die Produktsicherheit. Achtung Verletzungsgefahr!
- Öffnen Sie das Produkt niemals eigenmächtig. Führen Sie Reparaturen nie selber aus!
- Behandeln Sie das Produkt sorgfältig. Es kann durch Stöße, Schläge oder Fall aus bereits geringer Höhe beschädigt werden.
- Halten Sie das Produkt fern von Feuchtigkeit und extremer Hitze.
- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie Funkprodukte nicht in der Nähe von Herzschrittmachern oder anderen medizinischen Geräten!

**ACHTUNG:**

Es wird keine Haftung für Folgeschäden übernommen.

Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten!

Entsorgung

Dieses Elektrogerät gehört NICHT in den Hausmüll. Für die fachgerechte Entsorgung wenden Sie sich bitte an die öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde.

Einzelheiten zum Standort einer solchen Sammelstelle und über ggf. vorhandene Mengenbeschränkungen pro Tag/ Monat/ Jahr sowie über etwaig anfallende Kosten bei Abholung entnehmen Sie bitte den Informationen der jeweiligen Gemeinde



DEU

WICHTIGE HINWEISE ZU BEGINN

DEU

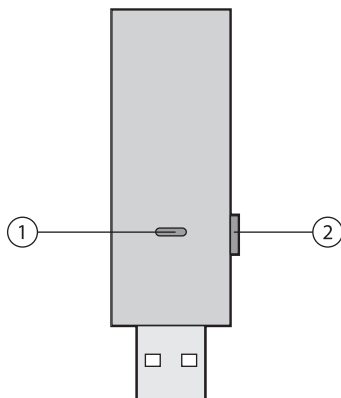
PRODUKTDDETAILS

10

PRODUKTDDETAILS

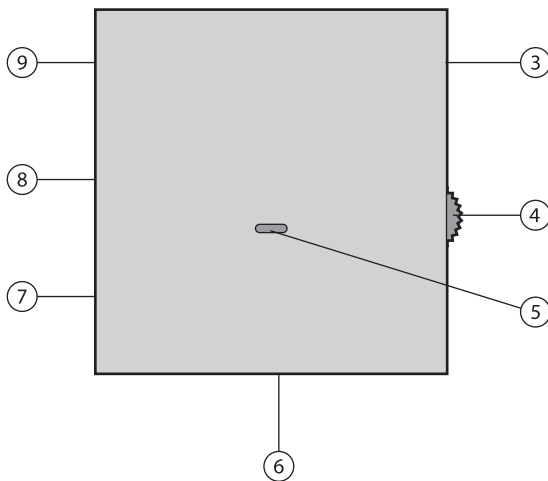
USB-Dongle

1. Betriebs-LED
2. Connect-Taste



Empfänger

3. Ein/Aus-Taste (PWR)
4. Lautstärkeregler/Connect-Taste
5. Betriebs-LED
6. Batteriefach
7. Netzanschluss (5 V /1 A)
8. Kopfhörer-Anschluss
9. Mikrofon-Anschluss



VERWENDUNG

1. Öffnen Sie das Batteriefach an der Rückseite des Empfängers und legen Sie eine Batterie des Typs AAA ein. Achten Sie dabei auf die Angaben zur Polarität am Boden des Batteriefachs
2. Schließen Sie den USB-Dongle an einen freien USB-Port Ihres Computers an.
3. Windows erkennt die angeschlossene Hardware und installiert automatisch die korrekten Treiber. Dieser Vorgang kann einige Zeit in Anspruch nehmen.
4. Die Betriebs-LED des Dongles beginnt regelmäßig zu blinken.
5. Schließen Sie jetzt Ihr Headset oder Ihre Lautsprecher an den Empfänger an.
6. Achten Sie darauf, dass Sie das Mikrofon an die rosa Buchse und die Lautsprecher an die grüne Buchse anschließen.
7. Schalten Sie dann den Empfänger ein, indem Sie die Ein/Aus-Taste für etwa 3 Sekunden gedrückt halten.
8. Die Betriebs-LED des Dongles blinkt nun ebenfalls regelmäßig.



HINWEIS:

Die beiden Geräte werden im Regelfall automatisch verbunden (gepairt). Im Einzelfall kann es jedoch notwendig sein, das Pairing manuell durchzuführen. Drücken Sie hierzu zuerst die Connect-Taste des Dongles für etwa 3 Sekunden und anschließend die Connect-Taste des Empfängers ebenfalls für etwa 3 Sekunden, bis ein durchgehender Ton aus den angeschlossenen Lautsprechern ertönt.

9. Windows wird automatisch die Wiedergabe über den angeschlossenen USB-Dongle steuern. Wenn Sie dies nicht wollen oder die Wiedergabe nicht über den USB-Dongle stattfindet, können Sie dies ändern, indem Sie die bevorzugte Audioausgabe in den Audioeinstellungen von Windows entsprechend ändern.

10. Wenn Sie die Mikrofon-Funktion nutzen wollen, muss zuerst der Rückkanal am Empfänger eingeschaltet werden. Drücken Sie hierzu die Connect-Taste am Empfänger für etwa 3 Sekunden.
11. Die Betriebs-LED blinkt nun abwechselnd grün/orange bzw. leuchtet in einem anderen Grünton, während Daten übertragen werden.
12. Um die Mikrofon-Funktion wieder auszuschalten, drücken Sie die Connect-Taste am Empfänger erneut für etwa 3 Sekunden.

LÖSUNGEN MÖGLICHER PROBLEME

Der USB-Dongle wird nicht erkannt	Schließen Sie den USB-Dongle an einen anderen freien USB-Port an
Es wird keine Musik abgespielt	<ul style="list-style-type: none"> • Überprüfen Sie die Lautstärke-Einstellungen von Windows und dem Empfänger • Überprüfen Sie, ob die Betriebs-LED am Empfänger dauerhaft leuchtet • Überprüfen Sie, ob die Lautsprecher in die grüne Buchse eingesteckt sind • Überprüfen Sie die Batterie bzw. das Netzteil • Überprüfen Sie, ob die Lautsprecher eingeschaltet sind, wenn Sie Aktiv-Boxen verwenden • Überprüfen Sie die verwendeten Kabel
Auf den Lautsprechern werden Störgeräusche wiedergegeben Die Verbindung bricht ständig ab	<ul style="list-style-type: none"> • Entfernen Sie alle Geräte aus der Umgebung des Funk-Sets, die ebenfalls auf der 2,4GHz-Frequenz funktionieren (Schnurlose Telefone, Funk-Kameras, usw.) • Achten Sie darauf, Dongle und Empfänger möglichst nicht in der Nähe von Netzteilen zu betreiben (ausgenommen speziell abgeschirmte Netzteile, wie z.B. Computer-Netzteile)

LÖSUNGEN VON PROBLEMEN BEIM ANSCHLUSS VON USB-GERÄTEN



HINWEIS:

Beim Anschluss von USB-Geräten an ein USB-Hub oder einen Switch kann ein auftretendes Problem von beiden Geräten verursacht worden sein. Sie sollten die folgenden Tipps zur Problemlösung daher soweit möglich immer sowohl am USB-Gerät selbst als auch an einem eventuellen Verbindungsgerät anwenden.

Das USB-Gerät wird nicht erkannt.

- Überprüfen Sie, ob das Gerät eingeschaltet ist.
- Überprüfen Sie, ob Ihr Computer die Systemvoraussetzungen für das Gerät erfüllt.
- Trennen Sie das Gerät von Ihrem Computer. Starten Sie Ihr Betriebssystem neu und schließen Sie das Gerät erneut an.
- Wenn das Gerät an einen USB-Hub angeschlossen ist, schließen Sie es stattdessen direkt an Ihren Computer an.
- Überprüfen Sie, ob die passenden Gerätetreiber installiert sind.
- Die USB-Ports vorne an PCs liefern häufig nicht genug Strom oder sind sogar ganz außer Funktion. Trennen Sie das Gerät und schließen Sie es direkt an einen der USB-Ports an der Rückseite Ihres PCs an.
- Sollten Sie eine PCI-Karte mit mehreren USB-Ports verwenden, schließen Sie das Gerät direkt an einen der USB-Ports Ihres Motherboards an.
- Versichern Sie sich, dass Sie das Gerät in denselben USB-Port eingesteckt haben wie bei der Installation der Gerätetreiber.
- Deinstallieren Sie die Gerätetreiber und installieren Sie diese neu.
- Überprüfen Sie, ob der USB-Port Ihres Computers funktioniert.

- Überprüfen Sie, ob die USB-Ports in den BIOS-Einstellungen Ihres Computers aktiviert sind.
- Sollten Ihre BIOS-Einstellungen die Legacy-USB Funktion haben, so deaktivieren Sie diese.
- Windows schaltet angeschlossene USB-Geräte nach längerer Inaktivität auf Energiesparmodus. Schließen Sie das Gerät erneut an oder schalten Sie die Energiesparfunktion aus. Klicken Sie hierfür rechts auf **Arbeitsplatz** und wählen Sie **Verwalten**. Klicken Sie auf **Geräte-Manager** → **USB-Controller** → **USB-Root-Hub**. Wählen Sie **Energieverwaltung** und entfernen Sie den Haken im oberen Feld.

Windows versucht das Gerät jedes Mal, wenn es angeschlossen wird, neu zu installieren.

- Überprüfen Sie, ob die passenden Gerätetreiber installiert sind.
- Versichern Sie sich, dass Sie das Gerät in denselben USB-Port eingesteckt haben, den Sie auch bei der Installation verwendet haben.
- Löschen Sie die Gerätetreiber und installieren Sie diese neu.

Der Computer startet zu langsam oder überhaupt nicht mehr.

- Je mehr USB-Geräte an Ihren Computer angeschlossen sind, desto länger wird das Betriebssystem zum Starten benötigen.
- Schließen Sie USB-Geräte erst an, nachdem der Computer hochgefahren wurde.
- Nicht benötigte USB-Geräte sollten vom Computer getrennt werden.

TECHNISCHE DATEN

Frequenzbereich	2,4 GHz
Transferrate	Bis zu 2 Gbps, GFSK-Modulation
Audio Sample-Rate	32 kHz mit 16-bit Downstream; 16 KHz mit 16-bit Upstream
Formatunterstützung	LPCM und komprimiertes Format 16-bit 2-Kanäle
Stromversorgung	Entweder über 1 Batterie des Typs AAA oder über Netzteil mit 5 V/1 A
Reichweite	ca. 10 Meter
Systemvoraussetzungen	Windows 2000, XP SP2 Vista 32/64-bit und Windows 7, Mac OS X v10.x oder höher
Maße	Dongle: 65 x 20 x 10 mm; Empfänger: 55 x 54 x 14,4 mm

DEU

TECHNISCHE DATEN

DEU

KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

18

KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

Hiermit erklärt Pearl Agency, dass sich dieses Produkt PX-8577-675 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.

Pearl Agency
Pearl-Str. 1-3
79426 Buggingen
Deutschland
13.04.2010

Kutschera, H.

Die ausführliche Konformitätserklärung finden Sie unter www.pearl.de.





*audisio*TM
Visual Sound Technologies

FRA



MODE D'EMPLOI

„WS-524“

Kit Audio Sans-Fil:
Carte son USB et Récepteur 2,4 GHz

PX-8577-675



VOTRE NOUVEAU KIT AUDIO SANS FIL

Chère cliente, Cher client,

Nous vous remercions pour l'achat de cet article. Profitez de votre musique favorite sans vous encombrer de câbles.

Afin d'utiliser au mieux votre nouveau produit, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et respecter les consignes et astuces suivantes.

Contenu

- Dongle USB
- Adaptateur secteur
- Récepteur
- Dragonne
- Pile de type AAA (Micro)
- Mode d'emploi

FRA

VOTRE NOUVEAU KIT AUDIO SANS FIL

CONSIGNES PRÉALABLES

Consignes de sécurité

- Ce mode d'emploi vous permet de vous familiariser avec le fonctionnement du produit. Conservez précieusement ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter en cas de besoin.
- Concernant les conditions de garantie, veuillez contacter votre revendeur. Veuillez également tenir compte des conditions générales de vente !
- Utilisez le produit uniquement comme indiqué dans la notice. Une mauvaise utilisation peut endommager le produit ou les appareils voisins.
- Un démontage ou la modification du produit affecte sa sécurité. Attention ! Risque de blessures !
- Ne démontez pas l'appareil, sous peine de perdre toute garantie. Ne pas tenter de réparation !
- Faites attention lorsque vous manipulez votre produit. Une chute ou un coup peuvent l'abîmer.
- Ne pas exposer le produit à l'humidité ni à la chaleur extrême.
- Ne pas plonger le produit dans l'eau ni dans aucun autre liquide.
- Ne pas utiliser les produits sans fil à proximité de stimulateurs cardiaques ou autres appareils médicaux !



ATTENTION:

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dégâts consécutifs.

Sous réserve de modification et d'erreur !

Conseils importants concernant le recyclage

Cet appareil électronique ne doit PAS être jeté dans la poubelle de déchets ménagers. Pour l'enlèvement approprié des déchets, veuillez vous adresser aux points de ramassage publics de votre municipalité.

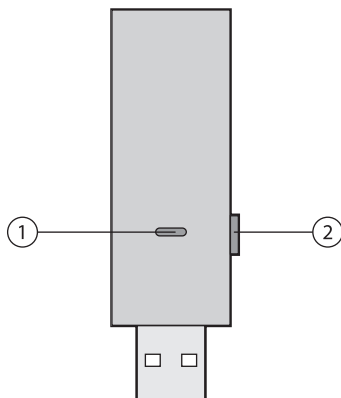
Les détails concernant l'emplacement d'un tel point de ramassage et des éventuelles restrictions de quantité existantes par jour/mois/année ainsi que sur des frais éventuels de collecte sont disponibles dans votre municipalité.



DESCRIPTION DU PRODUIT

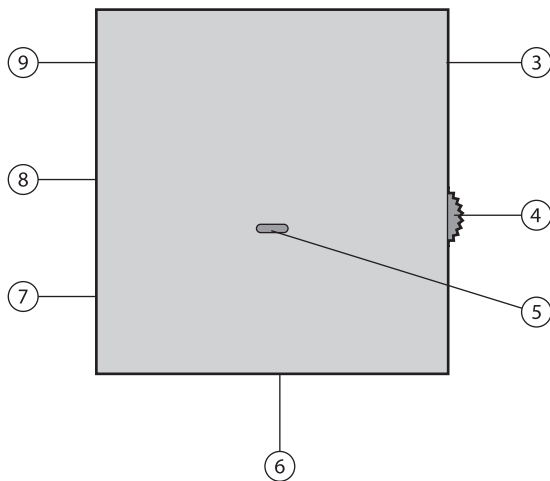
Dongle USB

1. Témoin LED de fonctionnement
2. Touche Connect



Récepteur

3. Touche Marche/Arrêt
4. Réglage volume/Touche Connect
5. Témoin LED de fonctionnement
6. Logement piles
7. Port adaptateur secteur (5 V / 1 A)
8. Prise pour casque
9. Port microphone



UTILISATION

1. Ouvrez le compartiment à piles situé au dos du récepteur et insérez une pile de type AAA. Respectez les consignes de polarité inscrites dans le socle du compartiment.
2. Branchez le dongle USB à un port USB libre de votre ordinateur.
3. Windows détecte le nouveau matériel et installe automatiquement les pilotes adéquats. Ceci peut prendre un certain temps.
4. Le témoin de fonctionnement du dongle commence à clignoter régulièrement.
5. Branchez maintenant votre micro-casque ou vos haut-parleurs au récepteur.
6. Assurez-vous que le microphone soit branché dans la prise rose et le haut-parleur dans la prise verte.
7. Allumez ensuite le récepteur en appuyant durant environ 3 secondes sur la touche Marche/Arrêt.
8. Le témoin de fonctionnement du dongle continue à clignoter régulièrement.



NOTE :

En règle générale, les deux appareils se connectent directement (appariés). Dans certains cas, il peut être nécessaire d'effectuer un appariement manuel. Pour cela, appuyez d'abord sur la touche Connect durant environ 3 secondes puis sur la touche Connect du récepteur également pendant environ 3 secondes, jusqu'à entendre un bip sonore continu en provenance des haut-parleurs connectés.

9. Windows gère automatiquement la lecture via le dongle USB branché.
Si vous ne souhaitez pas cela, ou si la lecture ne fonctionne pas via le dongle USB, vous pouvez changer cela en modifiant la sortie audio par défaut dans les paramètres audio Windows.

10. Si vous voulez utiliser la fonction microphone, il faut d'abord activer le canal retour du récepteur. Pour cela, appuyez sur la touche Connect du récepteur pendant environ 3 secondes.
11. Le témoin LED de fonctionnement clignote alternativement vert et orange ou est allumé avec une couleur verte différente pendant que des données sont en cours de transfert.
12. Pour désactiver la fonction microphone, appuyez à nouveau sur la touche Connect du récepteur pendant environ 3 secondes.

DÉPANNAGE

Le dongle USB n'est pas reconnu	Branchez le dongle USB à un autre port USB libre
Aucune lecture musicale	<ul style="list-style-type: none">• Vérifiez les paramètres de volume de Windows et du récepteur• Vérifiez que le témoin LED de fonctionnement reste allumé de façon permanente• Vérifiez que les haut-parleurs soient branchés dans la prise verte• Vérifiez la batterie ou l'adaptateur secteur• Vérifiez que les haut-parleurs soient allumés s'il s'agit d'enceintes actives• Vérifiez les câbles utilisés
Les haut-parleurs diffusent des bruits indésirables La connexion s'interrompt sans cesse	<ul style="list-style-type: none">• Maintenez tous les équipements qui fonctionnent sur la fréquence de 2,4 GHz à l'écart du set sans-fil (téléphones sans fil, caméras sans fil, etc)• Placez le dongle et le récepteur suffisamment loin des adaptateurs secteur ou sources d'énergie (sauf blocs d'alimentation spécialement blindés comme par exemple les alimentations d'ordinateur)

DÉPANNAGE DES PÉRIPHÉRIQUES BRANCHÉS EN USB

**NOTE :**

Lorsque vous branchez un périphérique USB sur un hub ou un switch, des incidents peuvent être causés par un de ces éléments. Suivez alors les consignes et astuces suivantes tant pour l'appareil USB lui-même que pour les appareils intermédiaires.

Le périphérique USB n'est pas reconnu

- Vérifiez que l'appareil soit allumé.
- Vérifiez que votre ordinateur respecte les conditions requises.
- Débranchez le périphérique. Redémarrez le système d'exploitation et rebranchez le périphérique.
- Si vous branchez l'appareil sur un hub USB, tentez plutôt un branchement direct sur l'ordinateur.
- Vérifiez que les pilotes soient installés.
- Les ports USB à l'avant du PC ne fournissent pas assez de courant ou sont hors de fonction. Débranchez l'appareil et branchez-le directement à un port USB à l'arrière du PC.
- Si vous utilisez une carte d'extension PCI avec plusieurs ports USB, préférez le branchement direct sur un des ports de la carte mère.
- Vérifiez que l'appareil soit branché dans le même port USB que lors de l'installation.
- Désinstallez les pilotes et réinstallez-les.
- Vérifiez que le port USB utilisé fonctionne bien.
- Vérifiez que les ports USB soient activés dans le BIOS.
- Désactivez la fonction Legacy-USB si votre BIOS le permet.
- Windows passe les périphériques USB connectés en mode économie d'énergie après un long moment d'inactivité. Rebranchez l'appareil ou annulez le mode économie d'énergie.

Pour cela, allez dans le **Panneau de configuration** puis **Outils d'administration**. Cliquez sur **Gestion de l'ordinateur** → **Gestionnaire de périphériques** → **Contrôleurs de bus USB**. Choisissez **Gestion de l'alimentation** et décochez la case du haut.

- Il arrive que Windows XP ne reconnaisse pas les ports USB des cartes mères au chipset AMD 754. Dans ce cas, installez les „Bus Master Drivers“ ou renseignez-vous auprès du fabricant de votre ordinateur.

Windows tente de réinstaller le matériel à chaque nouveau branchement.

- Vérifiez que les pilotes soient installés.
- Vérifiez que l'appareil soit branché dans le même port USB que lors de l'installation.
- Effacez les pilotes et réinstallez-les.

L'ordinateur met du temps à démarrer ou ne démarre plus.

- Plus vous avez branché de périphériques USB à l'ordinateur, plus il met de temps à démarrer.
- Branchez les périphériques USB après que l'ordinateur ait démarré.
- Les périphériques USB que vous n'utilisez pas peuvent être débranchés de l'ordinateur.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Plage de fréquence	2,4 GHz
Taux de transfert	jusqu'à 2 Gbps, modulation GFSK
Taux d'échantillonnage audio	32 kHz à 16 bit Downstream; 16 KHz à 16 bit Upstream
Formats compatibles	LPCM et format comprimé 16 bit 2 canaux
Alimentation	via 1 pile de type AAA ou via adaptateur secteur 5 V/1 A
Portée	environ 10 mètres
Système requis	Windows 2000, XP SP2 , Vista 32/64-bit et Windows 7, Mac OS X v10.x ou supérieur
Dimensions	Dongle: 65 x 20 x 10 mm; Récepteur : 55 x 54 x 14,4 mm

FRA

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

FRA

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

34

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

La société Pearl Agency déclare ce produit PX-8577-675 conforme à la directive 1999/5/EG du Parlement Européen concernant les équipements hertziens et les équipements terminaux de télécommunication.

Pearl Agency
Pearl-Str. 1-3
79426 Buggingen
Allemagne
13.04.2010

Kucharski

Le formulaire de conformité détaillé est disponible sur www.pearl.de.



